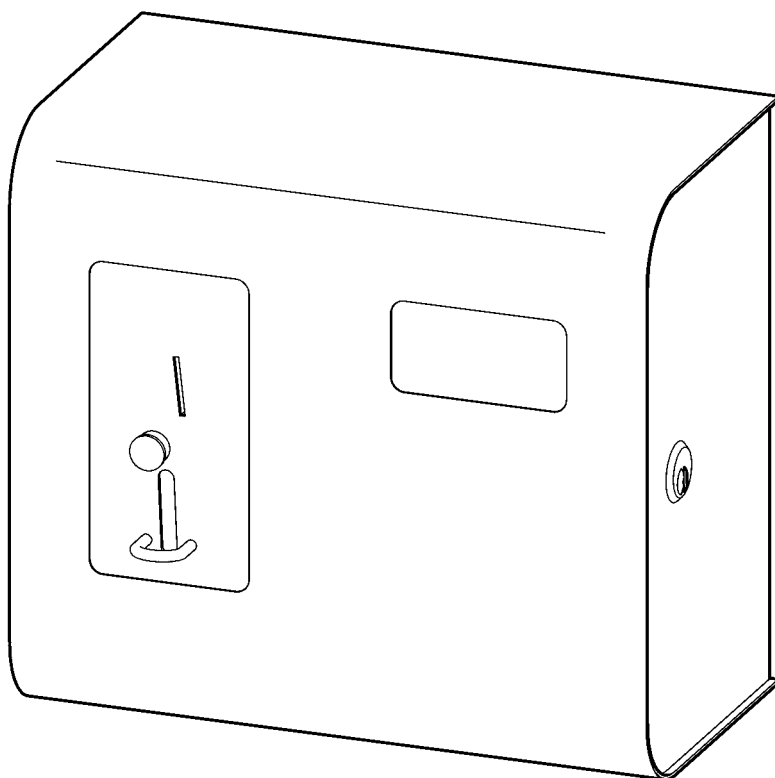


Best.-Nr.: 2000100340  
AQUA800

Best.-Nr.: 2000100342  
AQUA801

Best.-Nr.: 2000105366

Best.-Nr.: 2030038318 ..... CHF 0,50



**EN** ..... **3**

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

**FR** ..... **10**

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

**NL** ..... **17**

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

**PL** ..... **24**

Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

AQUAPAY coin-activated switch for 1 shower unit, 24 V DC

2000100340 ..... Tokens

2000100342 ..... 0.50 EURO

2000105366 ..... 1.00 EURO

2030038318 ..... 0.50 CHF

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

## Table of Contents

1. Abbreviations and Units .....	4
2. Key .....	4
3. Warranty .....	4
4. Important Notes .....	4
<b>Description of Product</b>	
5. Application .....	5
6. Technical Specifications .....	5
7. Scope of Delivery .....	5
8. Dimensions .....	5
9. Installation Example .....	5
<b>Installation, Function and Commissioning</b>	
10. Preparation of Electrical Connection by the Customer .....	6
11. Assembly Instructions .....	6
12. Function .....	7
13. Adjustments .....	8
<b>Maintenance</b>	
14. Maintenance and Servicing .....	8
15. Fault Correction .....	8
16. Replacement Parts .....	9

## 1. Abbreviations and Units

---

SELV	Safety Extra Low Voltage
RCD	Residual Current Protective Device, Earth leakage circuit breaker
Best.-Nr.	Aquarotter Order Number
Conversion	1 mm = 0.03937 inches 1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

## 2. Key

---



### Warning!

Failure to observe can result in injury or even death.



### Caution!

Failure to observe can result in material damage.



### Important!

Failure to observe can cause the product to malfunction.



Useful information for optimally handling the product.

## 3. Warranty

---

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Use original replacement parts only!

## 4. Important Notes

---

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided and in accordance with legal requirements and acknowledged rules of technology.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply utility companies must be complied with.
- Only operate the coin-activated switch with protective extra low voltage (PELV).
- All rights reserved to make technical alterations.

## 5. Application

---

AQUAPAY coin-operated switch for paid water delivery for controlling an A3000 open shower fitting. Flow duration for one coin is selectable in steps of one second up to a total of 8 minutes, preset at 3 min. Automatic interruption of flow duration when water is not withdrawn.

## 6. Technical Specifications

---

Casing dimensions:	240 x 220 x 130 mm (W x H x D)
Operating voltage:	24 V DC
Power consumption:	3 W
Type of protection:	IP 22

## 7. Scope of Delivery

---

Quantity	Description
1	Coin-activated switch
1	Y-sensor junction
2	Sensor extension cable 5 m
3	Screws
3	Plug
1	Installation and Operating Instructions

## 8. Dimensions

---

## 9. Installation Example

---

- 1 PC with system software
- 2 ECC function controller
- 3 System cable
- 4 Coin-activated switch
- 5 Sensor extension cable
- 6 Fitting
- 7 Terminating resistor



## 10. Preparation of Electrical Connection by the Customer

---

### **Warning!**

- The power supply (not included in the scope of delivery) must be set up outside of the wet area, in a separate room.
- Only operate the coin-activated switch with protective extra low voltage (PELV) 24 V DC.
- Secure the electric connection with an earth leakage circuit breaker (RCD) for a maximum nominal fault current of 30 mA.

Failure to observe can mean risk of death or material damage, e. g. from electric shock or fire.

-  Install the system cable (not scope of supply) from the power supply to the fitting in a conduit (to be supplied by customer).
-  Install a conduit  $\varnothing_{\min} = 25$  mm (to be supplied by the customer) from the coin-operated switch to the fitting.

## 11. Assembly Instructions


---

The coin-activated switch is only suitable for on-wall installation.

### **Important!**

Align the coin-activated switch horizontally.

Failure to observe can cause the coin tester to malfunction.

- 11.1 Unscrew the frame of the coin-activated switch (PIN-Torx TX-15).
  - 11.2 Mount the frame on the wall horizontally.
  - 11.3 Install the sensor extension cables in such a way that the socket of one cable and the plug of another cable are next to each other, and then guide them through the conduit.
  - 11.4 Guide the sensor extension cables through the frame into the coin-activated switch.
  - 11.5 Clip the coin-activated switch on to the top of the tongue and attach.
  - 11.6 Use the screws to fix the coin-activated switch at the bottom.
  - 11.7 Connect the sensor extension lines to the display and the coin slot.
  - 11.8 Open the shower fitting.
-  The Aquapay fitting must be set to AQUAPAY single shower with the system software (see instructions 18-05.648, Special Functions chapter). Remove the checkmark from the Master Mode enable.

**11.9** Pull off the Piezo pushbutton from sensor connector 1 (G) of the electronic module.

A: Solenoid valve cartridge mixed water (Actuator 1)

B: Solenoid valve cartridge, bypass (Actuator 2)

C: Analogue output 0-10 V

D: Temperature sensor, cold water

E: Temperature sensor, hot water

F: Sensor connector 2/3

G: Sensor connector 1

H: Electric T-junction system cable (power)

K: Electronic module

**11.10** Connect the Y-sensor junction to the sensor connector 1 (G).

**11.11** Connect the Piezo pushbutton and the display of the coin-activated switch to the Y-sensor junction.

**11.12** Connect the coin slot to the sensor connector 2/3.

**11.13** Connect the shower.

**11.14** Insert the coin receptacle.

**11.15** Close the door of the coin-activated switch.

**11.16** The coin-activated switch is ready for operation.

## **12. Function**

---

**12.1** The display (a) reads "Pay".

**12.2** Insert the coins in the coin tester (b).

- The flow duration is displayed.

**12.3** 10 s after the last coin has been inserted, the shower is enabled.

- The residual time is displayed.

## 13. Adjustments

---

Various adjustments can be made using the free software (FAR Order No. 4897 00 00).

- ☞ The shower remains locked for 2 min after each shower procedure. This time of occupancy can not be changed.

### Adjustable Parameters

- Payment time:
  - Time during which the coins or chips must be inserted into the counter. The shower is enabled after this time has elapsed. Additional coins are not counted.
  - Adjustable range: 1-30 sec
  - Factory setting: 10 sec
- Delivery unit:
  - Duration of media deliver per paid unit. Up to 30 coins can be inserted.
  - Adjustable range: 1-510 sec
  - Factory setting: 3 min
- Expiration time:
  - Time until the credit expires when not used. The shower is enabled for payment.
  - Adjustable range: 1-30 min
  - Factory setting: 5 min

## 14. Maintenance and Servicing

---

- The coin-activated switch does not require special maintenance.
- Use a moist microfibre cloth to remove any external soiling on the housing.

## 15. Fault Correction

---

Fault	Cause	Remedy
Water does not flow	– Voltage supply interrupted	⇒ Restore it
	– Coin-activated switch faulty	⇒ Replace
Water flows continuously	– Coin-activated switch faulty	⇒ Replace

If you are unable to correct a fault or if the fault is not described in the fault correction section, please inform our customer service department!



## 16. Replacement Parts

---

<b>Description</b>	<b>Order No.</b>
1 Coin slot	
for tokens .....	2000105716
for 0.50 EURO coin.....	2000105715
for 1.00 EURO coin.....	2000109313

<b>Accessories</b>	<b>Order No.</b>
ECC function controller with Ethernet connection (60 W) .....	2000108123
System cable for continuous operation in water, halogen free 100 m.....	2000104272
halogen free 25 m.....	2000104274
System cable, not halogen-free, 100 m .....	2000100801
not halogen-free, 25 m .....	2000100852
Tokens .....	2000100751

AQUAPAY - Contacteur à pièces pour 1 douche, 24 V DC

2000100340 ..... jetons

2000100342 ..... EURO 0,50

2000105366 ..... EURO 1,00

2030038318 ..... CHF 0,50

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

## Table des matières

1.	Abréviations et unités . . . . .	11
2.	Explication des symboles . . . . .	11
3.	Garantie . . . . .	11
4.	Remarques importantes . . . . .	12
	<b>Description du produit</b>	
5.	Application . . . . .	12
6.	Données techniques . . . . .	12
7.	Contenu de la livraison . . . . .	12
8.	Dimensions . . . . .	12
9.	Exemple d'installation . . . . .	13
	<b>Montage, fonctionnement et mise en service</b>	
10.	Préparation du raccordement électrique à effectuer par le client .	13
11.	Montage . . . . .	13
12.	Fonctionnement . . . . .	14
13.	Réglages . . . . .	15
	<b>Entretien</b>	
14.	Maintenance et entretien . . . . .	15
15.	Élimination de pannes . . . . .	16
16.	Pièces de rechange . . . . .	16

## 1. Abréviations et unités

---

SELV	Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection
RCD	Residual Current Protective Device, Interrupteur de protection contre les courants de court-circuit
Best.-Nr.	Numéro de commande Aquarotter
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce 1 pouce = 25,4 mm

Dans les graphiques, les longueurs sont indiquées en mm.

## 2. Explication des symboles

---



### **Avertissement !**

Le non-respect des consignes est susceptible d'induire un danger de mort ou de provoquer des blessures corporelles.



### **Attention !**

Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dommages matériels.



### **Important !**

Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dysfonctionnements du produit.



Informations utiles pour une utilisation optimale du produit.

## 3. Garantie

---

La responsabilité est assumée conformément aux conditions générales de vente et de livraison.

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine !

## 4. Remarques importantes

---

- Seul un spécialiste est habilité à effectuer le montage, la mise en service et l'entretien de l'installation, ces opérations étant effectuées selon les instructions fournies, conformément aux prescriptions légales et aux règles techniques reconnues.
- Il convient de respecter les conditions techniques de raccordement des entreprises locales de distribution d'eau et d'énergie.
- Ne faire fonctionner le contacteur à pièces qu'avec une basse tension de protection avec séparation sûre (SELV).
- Sous réserve de modifications.

## 5. Application

---

Contacteur à pièces AQUAPAY pour la distribution payante d'eau pour la commande d'une robinetterie de douche A3000 open. La durée d'écoulement par pièce en étapes de secondes est réglable jusqu'à 8 min. et est pré-réglée sur 3 min. Interruption automatique de la durée d'écoulement en cas de non-prélèvement d'eau.

## 6. Données techniques

---

Dimensions du boîtier :	240 x 220 x 130 mm (L x H x P)
Tension de raccordement :	24 V DC
Puissance absorbée :	3 W
Type de protection :	IP 22

## 7. Contenu de la livraison

---

Pièce	Désignation
1	Contacteur à pièces
1	Distributeur de capteurs Y
2	Câble de rallonge pour capteur 5 m
3	Vis
3	Cheville
1	Notice de montage et de mise en service

## 8. Dimensions

---

## 9. Exemple d'installation

---

- 1 PC avec logiciel système
- 2 Contrôleur de fonctionnement ECC
- 3 Câble système
- 4 Contacteur à pièces
- 5 Câble de rallonge pour détecteur
- 6 Robinetterie
- 7 Résistance de terminaison



## 10. Préparation du raccordement électrique à effectuer par le client

---

### **Avertissement !**

- L'alimentation en tension (non comprise dans le contenu de la livraison) doit être placée en dehors de la zone humide, dans un local séparé.
- Ne faire fonctionner le contacteur à pièces qu'avec une basse tension de protection avec séparation sûre (SELV) 24 V DC.
- Protéger le raccordement électrique avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) pour un courant de court-circuit nominal maximal de 30 mA.

Le non-respect des consignes est susceptible d'induire un danger de mort ou de provoquer des dommages matériels, par exemple par électrocution ou par incendie.

-  Poser le câble système (à fournir par le client) dans le tube vide (non compris dans la livraison) entre l'alimentation en tension et la robinetterie.
-  Poser un tube vide  $\varnothing_{\min} = 25$  mm (à fournir par le client) entre le contacteur à pièces et la robinetterie.

## 11. Montage

---


Le contacteur à pièces convient uniquement pour le montage apparent.

### **Important !**

Aligner le contacteur à pièces horizontalement.

Le non respect entraîne des dysfonctionnements du contacteur à pièces.

- 11.1 Dévisser le cadre du contacteur à pièces (PIN-Torx TX-15).
- 11.2 Monter le cadre horizontalement au niveau du mur.
- 11.3 Poser les rallonges du capteur de sorte que la douille de l'une et le connecteur de l'autre soient disposés à côté l'un de l'autre et les faire passer dans le tube vide.
- 11.4 Introduire les rallonges du capteur dans le contacteur à pièces par le cadre.
- 11.5 Accrocher le contacteur à pièces en haut au niveau de l'attache et le mettre en place.
- 11.6 Fixer le bas du contacteur à pièces à l'aide de vis.

- 11.7 Raccorder respectivement les rallonges du capteur à l'écran et au contacteur à pièces.
- 11.8 Ouvrir la robinetterie de la douche.
-  La robinetterie Aquapay doit être réglée sur la douche individuelle AQUAPAY à l'aide du logiciel système (voir notice 18-05.648, chapitre Fonctions spéciales).  
Décocher le mode de déverrouillage Master.
- 11.9 Retirer le bouton-poussoir piézoélectrique du raccord du capteur 1 (G) du module électronique.
- A :Cartouche de l'électrovanne eau mélangée (actionneur 1)  
B :Cartouche de l'électrovanne bypass (actionneur 2)  
C :Sortie analogique 0-10 V  
D :Détecteur de température eau froide  
E :Détecteur de température eau chaude  
F :Raccord capteurs 2/3  
G :Raccord capteur 1  
H :Distributeur T électrique, câble système (Power)  
K :Module électronique
- 11.10 Raccorder le distributeur de capteurs Y au raccord 1 (G).
- 11.11 Raccorder le bouton-poussoir piézoélectrique et l'écran du contacteur à pièces au distributeur de capteurs Y.
- 11.12 Raccorder le système d'insertion des pièces au raccord de capteurs 2/3.
- 11.13 Fermer la douche.
- 11.14 Installer la coupe pour les pièces.
- 11.15 Fermer la porte du contacteur à pièces.
- 11.16 Le contacteur à pièces est maintenant opérationnel.

## 12. Fonctionnement

---

- 12.1 L'écran (a) affiche « Pay ».
- 12.2 Insérer les pièces dans le vérificateur de pièces (b).
- La durée d'écoulement s'affiche.
- 12.3 10 s après la dernière insertion de pièce, la douche est déclenchée.
- La durée restante s'affiche.

## 13. Réglages

---

Différents réglages peuvent être réalisés avec le logiciel gratuit (N° de comm. FAR 4897 00 00).

- ☞ La douche reste verrouillée pendant 2 min après chaque douche. Cette durée d'occupation ne peut pas être modifiée.

### Paramètres réglables

- Durée de paiement :
  - Durée pendant laquelle les pièces ou les jetons doivent être insérés dans le mécanisme de paiement. La douche est déverrouillée au terme de cette durée. Il n'est plus possible de rajouter des pièces.
  - Plage réglable : 1-30 sec
  - Réglage d'usine : 10 sec
- Unité de distribution :
  - Durée de distribution par unité payée. Il est possible d'insérer jusqu'à 30 pièces.
  - Plage réglable : 1-510 sec
  - Réglage d'usine : 3 min
- Durée d'expiration :
  - Durée qui s'écoule avant l'expiration de l'avoir en cas de non utilisation. La douche est déverrouillée pour le paiement.
  - Plage réglable : 1-30 min
  - Réglage d'usine : 5 min

## 14. Maintenance et entretien

---

- Le contacteur à pièces ne nécessite aucun entretien particulier.
- En cas d'encrassement extérieur, essuyer le boîtier avec un chiffon en microfibres humide.

## 15. Élimination de pannes

Défaut	Cause	Élimination
L'eau ne coule pas	– Alimentation en tension interrompue	⇒ Rétablir
	– Contacteur à pièces défectueux	⇒ Remplacer
L'eau coule en permanence	– Contacteur à pièces défectueux	⇒ Remplacer

S'il n'est pas possible d'éliminer la panne ou si celle-ci n'apparaît pas dans le tableau d'élimination des pannes, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec le service après-vente !

## 16. Pièces de rechange

désignation	num. de cde
1 Système d'insertion des pièces	
pour jetons .....	2000105716
pour 0,50 € .....	2000105715
pour 1,00 € .....	2000109313

accessoires	num. de cde
Contrôleur de fonctionnement ECC avec connexion Ethernet (60 W) .....	2000108123
Câbles système pour une utilisation continue dans l'eau, sans halogènes 100 m .....	2000104272
sans halogènes 25 m .....	2000104274
Câbles système, avec halogènes 100 m .....	2000100801
avec halogènes 25 m .....	2000100852
Jetons .....	2000100751



AQUAPAY - Muntcontactsensor voor 1 douche-installatie, 24 V DC

2000100340 ..... waardemunten

2000100342 ..... EURO 0,50

2000105366 ..... EURO 1,00

2030038318 ..... CHF 0,50

Zie voor de grafiek de Nederlandse montage- en gebruikshandleiding.

---

## Inhoudsopgave

---

1. Afkortingen en eenheden . . . . .	18
2. Verklaring van de symbolen . . . . .	18
3. Garantie . . . . .	18
4. Belangrijke aanwijzingen . . . . .	19
<b>Beschrijving van het product</b>	
5. Toepassing . . . . .	19
6. Technische gegevens . . . . .	19
7. Omvang van de levering . . . . .	19
8. Afmetingen . . . . .	19
9. Installatievoorbeeld . . . . .	20
<b>Montage, werking en inbedrijfstelling</b>	
10. Aansluiting elektro voorbereiden . . . . .	20
11. Montage . . . . .	20
12. Werking . . . . .	21
13. Instellingen . . . . .	22
<b>Instandhouding</b>	
14. Onderhoud en verzorging . . . . .	22
15. Verhelpen van storingen . . . . .	22
16. Reserveonderdelen . . . . .	23

## 1. Afkortingen en eenheden

---

SELV	Safety Extra Low Voltage, zeer lage veiligheids- spanning
RCD	Residual Current Protective Device, aardlekschakelaar
Best.-Nr.	Aquarotter-bestelnummer
Omrekening	1 mm = 0,03937 inch 1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

## 2. Verklaring van de symbolen

---

### **Waarschuwing!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan tot levensgevaar of lichamelijk letsel leiden.

### **Attentie!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan materiële schade veroorzaken.

### **Belangrijk!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan storingen in de werking van het product veroorzaken.

 Nuttige informatie voor een optimale behandeling van het product.

## 3. Garantie

---

Aansprakelijkheid wordt aanvaard conform de Algemene Leverings- en Handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

## 4. Belangrijke aanwijzingen

---

- Montage- ingebruikstelling en onderhoud mogen uitsluitend door een vakman op basis van de bijgeleverde handleiding conform de wettelijke voorschriften en erkende regels der techniek worden uitgevoerd.
- De technische aansluitcondities van de plaatselijke water- en energieleveringsonderneming in acht nemen.
- Muntcontactsensor alleen met zeer lage veiligheidsspanning, met beveiligde scheiding (SELV) gebruiken.
- Wijzigingen zijn voorbehouden.

## 5. Toepassing

---

AQUAPAY muntcontactsensor voor betaalde waterafgifte voor aansturing van een A3000 open douchearmatuur. Stromingstijd per munt in stappen van één seconde tot 8 min. instelbaar, vooraf ingesteld op 3 min. Automatische stromingstijdonderbreking bij niet afnemen van water.

## 6. Technische gegevens

---

Afmeting behuizing:	240 x 220 x 130 mm (b x h x d)
Aansluitspanning:	24 V DC
Opgenomen vermogen:	3 W
Veiligheidsgraad:	IP 22

## 7. Omvang van de levering

---

Aantal	Omschrijving
1	Muntcontactsensoren
1	Y-stuk voor sensoren
2	Sensor-verlengkabel 5 m
3	Schroeven
3	Pluggen
1	Montage- en bedrijfsinstructies

## 8. Afmetingen

---

## 9. Installatievoorbeeld

---

- 1 PC met systeemsoftware
- 2 ECC-functiecontroller
- 3 Systeemkabel
- 4 Muntcontactsensor
- 5 Sensor-verlengkabel
- 6 Armatuur
- 7 Afsluitweerstand



## 10. Aansluiting elektro voorbereiden

---

### **Waarschuwing!**

- Spanningsvoorziening (niet in levering begrepen) buiten het natte gedeelte in een extra ruimte plaatsen.
- Muntcontactsensor alleen met zeer lage veiligheidsspanning, met beveiligde scheiding (SELV) 24 V DC gebruiken
- Elektrische aansluiting met een aardlekschakelaar (RCD) voor een maximale nominale lekstroom van 30 mA beveiligen.

Het niet in acht nemen hiervan kan tot levensgevaar of materiële schade leiden, bijv. door elektrische schok of brand.

-  Systeemkabel van de voeding naar de armaturen in de lege buis (door klant te voorzien) aanleggen en doorlussen.
-  Muntcontactsensor naar de armaturen in de lege buis van  $\varnothing_{\min} = 25$  mm (door klant te voorzien) aanleggen en doorlussen.

## 11. Montage

---


De muntcontactsensor is alleen geschikt voor de opbouw.

### **Let op!**

De muntcontactsensor horizontaal positioneren.

Niet in acht neming leidt tot storingen in de werking van de muntcontroleur.

- 11.1 Frame van de muntcontactsensor afschroeven (PIN-Torx TX-15).
- 11.2 Frame horizontaal aan de wand monteren.
- 11.3 De sensor-verlengkabel zo plaatsen, dat de bus en stekker naast elkaar komen te liggen en door de lege buis voeren.
- 11.4 Sensor-verlegleidingen door het frame van de muntcontactsensor leiden.
- 11.5 Muntcontactsensor aan de bovenkant van de lus inhaken en aanbrengen.
- 11.6 Muntcontactsensor aan de onderkant met de schroeven bevestigen.
- 11.7 Sensor-verlegleidingen op het scherm en aan de muntinwerpzijde aansluiten.
- 11.8 Douchearmatuur openen.

 Aquapay-armatuur moet met de systeemsoftware op AQUAPAY-losse douche worden ingesteld (zie instructies 18-05.648, hoofdstuk Speciale functies).  
Haken bij vrijgavemodus Master-bedrijf uitnemen.

**11.9** Piëzotaster van sensoraansluiting 1 (G) van de elektronikamodule verwijderen

A: Magneetventielpatroon mengwater (actuator 1)

B: Magneetventielpatroon bypass (actuator 2)

C: analoge uitgang 0-10 V

D: temperatuursensor koud water

E: temperatuursensor warm water

F: sensoraansluiting 2/3

G: sensoraansluiting 1

H: elektrisch T-stuk systeemkabel (Power)

K: elektronikamodule

**11.10** Y-stuk voor sensoren aan de sensoraansluiting 1 (G) aansluiten.

**11.11** Piëzotaster en het scherm voor muntcontactsensor aansluiten op Y-stuk voor sensoren.

**11.12** Muntinworp aansluiten op sensoraansluiting 2/3.

**11.13** Dousche sluiten.

**11.14** Muntschaal aanbrengeen.

**11.15** Deur van de muntcontactsensor sluiten.

**11.16** De muntcontactsensor is bedrijfsklaar.

## **12. Werking**

---

**12.1** Op het scherm (a) verschijnt de melding „Pay“.

**12.2** Munten in de muntcontroleur (b) werpen.

- Stromingstijd wordt aangegeven.

**12.3** 10 s na de laatste muntinworp wordt de douche gedeblokkeerd.

- Resterende tijd wordt aangegeven.

## 13. Instellingen

---

Met de gratis software (FAR.-best.-nr. 4897 00 00) kunnen verschillende instellingen worden uitgevoerd.

- ☞ Na elk douchegebruik, blijft de douche nog 2 min geblokkeerd. Deze blokkeertijd kan niet worden veranderd.

### Instelbare parameters

- Betaaltijd:
  - Tijd waarin de munten of waardemunten in het betaalapparaat geworpen moeten worden. Na afloop van deze tijd wordt de douche gedeblokkeerd. Andere munten worden niet geteld.
  - Instelbaar bereik: 1-30 sec
  - Fabrieksinstelling: 10 sec
- Opgave-eenheid:
  - Duur van de mediumafgifte per betaalde eenheid. Er kunnen maximaal 30 munten worden ingeworpen.
  - Instelbaar bereik: 1-510 sec
  - Fabrieksinstelling: 3 min
- Vervaltijd:
  - Tijd tot het vervallen van het tegoed bij geen gebruik. De douche wordt na het betalen gedeblokkeerd.
  - Instelbaar bereik: 1-30 min
  - Fabrieksinstelling: 5 min

## 14. Onderhoud en verzorging

---

- De muntcontactsensor vereist geen speciaal onderhoud.
- Behuizing bij verontreiniging aan de buitenkant met een vochtige doek schoonvegen.

## 15. Verhelpen van storingen

---

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Water stroomt niet	– Voedingsspanning onderbroken	⇒ Weer tot stand brengen
	– Muntcontactsensor defect	⇒ Vervangen
Water stroomt permanent	– Muntcontactsensor defect	⇒ Vervangen

Als een storing niet kan worden verholpen of in de storingentabel niet is genoemd, neem dan contact op met onze klantenservice!

## 16. Reserveonderdelen

---

<b>Aanduiding</b>	<b>Bestelnr.</b>
1 Muntinworp	
voor waardemunten .....	2000105716
voor 0,50€.....	2000105715
voor 1,00€.....	2000109313

<b>Accessoires</b>	<b>Bestelnr.</b>
ECC-functiecontroller met ethernetaansluiting (60 W) .....	2000108123
Systeemkabel voor permanent gebruik in water, halogeenvrij 100 m .....	2000104272
halogeenvrij 25 m .....	2000104274
Systeemkabel, niet halogeenvrij 100 m.....	2000100801
niet halogeenvrij 25 m.....	2000100852
Waardemunten.....	2000100751

AQUAPAY - Wrzutnik monet dla 1 stanowiska prysznicowego, 24 V DC

2000100340 ..... Bilety zastêpcze

2000100342 ..... EURO 0,50

2000105366 ..... EURO 1,00

2030038318 ..... CHF 0,50

Prosimy przyjąć rysunki z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

## Spis treści

1. Skróty i jednostki .....	25
2. Legenda .....	25
3. Gwarancja .....	25
4. Ważne uwagi .....	26
<b>Opis produktu</b>	
5. Zastosowanie .....	26
6. Dane techniczne .....	26
7. Zakres dostawy .....	26
8. Wymiary .....	26
9. Przykład instalacji .....	27
<b>Montaż, funkcje i uruchamianie</b>	
10. Przygotowanie przez zleceniodawcê przyłącza elektrycznego ..	27
11. Montaż .....	28
12. Funkcjonowanie .....	29
13. Ustawienia .....	29
<b>Konserwacja</b>	
14. Konserwacja i pielêgnacja .....	29
15. Usuwanie usterek .....	30
16. Czêści zamienne .....	30



## 1. Skróty i jednostki





---

SELV	Safety Extra Low Voltage, bardzo niskie napięcie bezpieczne
RCD	Residual Current Protective Device, wyłącznik ochronny różnicowy
Best.-Nr.	Numer zamówienia Aquarotter
Przeliczanie jednostek	1 mm = 0,03937 cala 1 cal = 25,4 mm

Wszystkie długości na rysunkach podano w mm.

## 2. Legenda

---

-  **Ostrzeżenie!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie dla życia lub ryzyko urazu.
-  **Uwaga!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.
-  **Ważne!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować zakłócenia w działaniu produktu.
-  Informacje przydatne do optymalnego obchodzenia się z produktem.

## 3. Gwarancja

---

Zakres i rozdział odpowiedzialności wynika z ogólnych warunków handlowych.  
Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

## 4. Ważne uwagi

---

- Montaż, uruchamianie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez specjalistę zgodnie z dostarczoną instrukcją, regulacjami prawnymi i ogólnie przyjętymi normami technicznymi.
- Należy przestrzegać technicznych warunków podłączenia lokalnych zakładów wodociągowych i energetycznych.
- Wrzutnik monet uruchamiać wyłącznie przy zasilaniu niskim napięciem bezpiecznym (SELV).
- Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

## 5. Zastosowanie

---

Wrzutnik monet AQUAPAY dla płatnego korzystania z wody do sterowania prysznicem A3000 open. Czas przepływu na monetę ustawialny do 8 min z dokładnością do 1 sekundy, ustawiony wstępnie na 3 minuty. Automatyczne przerwanie czasu przepływu przy braku odbioru wody.

## 6. Dane techniczne

---

Wymiary obudowy:	240 x 220 x 130 mm (szer. x wys. x głęb.)
Napięcie przyłączeniowe:	24 V DC
Pobór mocy:	3 W
Rodzaj ochrony:	IP 22

## 7. Zakres dostawy

---

Liczba sztuk	Nazwa
1	Wrzutnik monet
1	Rozdzielacz typu Y
2	5 m kabel przedłużający czujnika
3	śruby
3	Sworzeń
1	Instrukcja montażu i obsługi

## 8. Wymiary

---

## 9. Przykład instalacji

---

- 1 Komputer PC z oprogramowaniem systemowym
- 2 Sterownik z funkcją korekty błędów
- 3 Kabel systemowy
- 4 Wrzutnik monet
- 5 Kabel przedłużający czujnika
- 6 Armatura
- 7 Rezystor końcowy



## 10. Przygotowanie przez zleceniodawcę przyłącza elektrycznego

---

### Ostrzeżenie!

- Zasilanie napięciem (poza zakresem dostawy) należy umieścić w osobnym, wolnym od wilgoci pomieszczeniu.
- Wrzutnik monet uruchamiać wyłącznie przy zasilaniu niskim napięciem bezpiecznym z pewnym rozdzieleniem zasilania (SELV) 24 V DC.
- Przyłącze elektryczne zabezpieczyć wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o maksymalnym prądzie znamionowym 30 mA.

Nieprzestrzeganie tej zasady może stwarzać zagrożenie utraty życia i powstania strat materialnych, spowodowanych np. przez porażenie prądem lub pożar.

-  Ułożyć i przeciągnąć kabel systemowy (niebędący w zakresie dostawy) w ciągu komunikacyjnym (zapewniony przez zleceniodawcę) od źródła zasilania elektrycznego do baterii.
-  Ułożyć pustą rurkę  $r_{\min} = 25$  mm (zapewnioną przez zleceniodawcę) od wrzutnika monet do armatury.

## 11. Montaż


---

Wrzutnik monet nadaje się tylko do montażu na tynku.

### **Ważne!**

Wrzutnik monet ustawić poziomo.

Niestosowanie się do tego zalecenia prowadzi do nieprawidłowego działania wrzutnika monet.

- 11.1 Odkręcić ramę wrzutnika monet (PIN-Torx TX-15).
- 11.2 Ramę zamontować poziomo na ścianie.
- 11.3 Przedłużenia przewodów czujnika ułożyć w rurce w ten sposób aby gniazdo i wtyczka leżały obok siebie
- 11.4 Doprowadzić przewody przedłużające czujnika poprzez ramę we wrzutniku monet.
- 11.5 Wrzutnik monet zawiesić i nasadzić u góry na wypuszczenie.
- 11.6 Przymocować wrzutnik monet na dole przy pomocy śrub.
- 11.7 Przewody przedłużające czujnika podłączyć odpowiednio do wyświetlacza i wrzutnika monet.
- 11.8 Otworzyć armaturę prysznicową.
- 11.9  Armatura Aquapay musi być ustawiona przy pomocy oprogramowania systemowego na pojedynczy prysznic AQUAPAY (patrz instrukcja 18-05.648, rozdział funkcje specjalne).  
W trybie pracy Master trybu udostępnienia wyjąć haczyk.
- 11.9 Zdjąć przycisk piezoelektryczny z przyłącza czujnika 1 (G) modułu elektronicznego  
A: woda zmieszana we wkładzie zaworu elektromagnetycznego (element wykonawczy 1)  
B: Obejście wkładu zaworu magnetycznego (włącznik 2)  
C: 0-10 V/s  
D: Czujnik temperatury zimnej wody  
E: Czujnik temperatury ciepłej wody  
F: Przyłącze czujnika 2/3  
G: Przyłącze czujnika 1  
H: Rozdzielacz elektryczny T kabla systemowego (Power)  
K: Moduł elektroniczny
- 11.10 Podłączyć rozdzielacz czujnika Y do przyłącza czujnika 1 (G).
- 11.11 Do rozdzielacza Y czujnika podłączyć przycisk piezoelektryczny oraz wyświetlacz wrzutnika monet.
- 11.12 Do przyłącza czujnika 2/3 podłączyć wrzutnik monet.
- 11.13 Zamknąć prysznic.
- 11.14 Założyć miskę na monety.
- 11.15 Zamknąć drzwi wrzutnika monet.
- 11.16 Wrzutnik monet jest gotowy do pracy.

## 12. Funkcjonowanie

---

12.1 Na ekranie (a) pojawia się napis „Pay“.

12.2 Monety wrzucić do otworu na monety (b).

- Wyświetlany będzie czas przepływu.

12.3 10 s po ostatnim wrzuceniu monety prysznic zostanie uruchomiony.

- Wyświetlany będzie pozostały czas.

## 13. Ustawienia

---

Przy pomocy bezpłatnego oprogramowania (FAR.-nr-zam. 4897 00 00) możliwe jest dokonanie różnych ustawień.

- ☞ Po każdym prysznicu jest on zablokowany jeszcze przez 2 min. Czas ten nie może zostać zmieniony.

### Ustawialne parametry

- Czas opłaty:
  - Czas, w którym wrzucone muszą być monety lub bilety zastępcze. Po upływie tego czasu prysznic zostanie włączony. Dalsze monety nie będą zliczane.
  - ustawialny zakres: 1-30 sek
  - Ustawienia robocze: 10 sek
- Jednostka wydania:
  - Długość wydania na opłaconą jednostkę. Możliwe jest wrzucenie do 30 monet.
  - ustawialny zakres: 1-510 sek
  - Ustawienia robocze: 3 min
- Czas oczekiwania:
  - Czas do momentu utraty środków w przypadku zaprzestania korzystania. Prysznic będzie mógł ponownie przyjąć opłatę.
  - ustawialny zakres: 1-30 min
  - Ustawienia robocze: 5 min

## 14. Konserwacja i pielęgnacja

---

- Wrzutnik monet wymaga szczególnej konserwacji.
- W przypadku zabrudzenia obudowę wytrzeć wilgotną ścierką z mikrofazy.

## 15. Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	środek zaradczy
Woda nie wypływa	– Odłączone zasilanie elektryczne	⇒ Naprawić
	– Wrzutnik monet uszkodzony	⇒ Wymienić
Ciągły wypływ wody	– Wrzutnik monet uszkodzony	⇒ Wymienić

Każda usterka, której nie można samodzielnie usunąć albo która została stwierdzona w trakcie obsługi awaryjnej, powinna być zgłoszona naszemu działowi obsługi klienta!

## 16. Części zamienne

Oznaczenie	nr. zamów.
1 Wrzutnik monet	
dla biletu zastępczego . . . . .	2000105716
dla 0,50 € . . . . .	2000105715
dla 1,00 € . . . . .	2000109313

Akcesoria	nr. zamów.
Sterownik z funkcją korekty błędów z przyłączem dla Ethernetu (60 W) . . . . .	2000108123
Kabel systemowy do długotrwałego używania w wodzie, bez związków halogenu 100 m . . .	2000104272
bez związków halogenu 25 m . . .	2000104274
Kabel systemowy, z zawartością związków halogenu 100 m . . . . .	2000100801
25 m . . . . .	2000100852
bilet zastępczego . . . . .	2000100751



**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

